

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ КОНЦЕПТОСФЕРЫ "ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА"

Парахина Ирина Сергеевна
Аспирант, Тюменский
государственный университет

INTERPRETATION OF THE CONCEPT "ENVIRONMENT"

I. Parakhina

Annotation

The study of the conceptsphere "environment" is an important scientific challenge, because ecology and environmental protection are becoming an increasingly important component of the life of the modern world community. The increasing role of information and the methods of its transmission allow us to identify that nowadays there is a lack of study of the metaphorical representation of the environment in modern mass media. The article proves there is necessity of studying the texts of ecological discourse from cognitive linguistics points of view. The analysis of the multiplicity of interpretations of the conceptsphere "environment" has been carried out on the materials of the newspaper discourse of environmental themes, which is becoming more widespread because it is connected with human activities. There are large number of concept definitions because its category is mental, figurative. In the analysis of the articles we used descriptive and comparative methods, the method of contextual analysis, the method of quantitative analysis.

Keywords: concept, conceptsphere "environment".

Аннотация

Изучение концептосферы "окружающая среда" является важной научной задачей, так как экология и защита окружающей среды становится все более значимой составляющей жизни современного мирового сообщества. Возрастающая роль информации и способов ее передачи позволяет выявить, что в настоящее время существует недостаточность изученности метафорического представления окружающей среды в современных СМИ. В статье доказана необходимость исследования текстов экологического дискурса с позиции когнитивной лингвистики. Проведён анализ множественности интерпретаций концептосферы "окружающая среда" на материалах газетного дискурса экологической тематики, который получает все более широкое распространение в связи с деятельностью человека. Большим количеством дефиниций, концепт обязан своей природе, так как это категория мыслительная, образная. При анализе статей были использованы описательный и сопоставительный методы, метод контекстуального анализа, метод количественного анализа.

Ключевые слова:

Концепт, концептосфера "окружающая среда".

Экология и защита окружающей среды становятся значимой составляющей жизни современного мирового сообщества и экологическая проблематика всё более проникает в коммуникативную деятельность социума и оказывает влияние на его дискурсивное пространство, в связи с этим необходимо обратиться к содержанию понятия концептосфера "окружающая среда" и выявить его интерпретации.

В понятийный аппарат нашего исследования входят следующие термины: концепт, концептосфера.

Согласно латинско-русскому словарю Колесова, этимология слова "концепт" соотносится с латинской лексемой "conceptio, conceptum" и имеет следующие значения:

1. соединение, совокупность, система;
2. резервуар;
3. зачатие, зародыш;
4. словесное выражение".

С лингвофилософской и исторической точек зрения концепт рассматривается как диалектическое единство потенциальных образов, значений и смыслов словесного

знака, выражающего непреодолимую сущность бытия в неопределенной сфере сознания [7, с.88].

Новейший философский словарь дает следующее определение концепта (лат. conceptus – понятие) – 1) формулировка, умственный образ, общая мысль, понятие; 2) в логической семантике – смысл имени [8, с.245–246]. Отсюда концепция [< лат. conceptio – восприятие; лат. conceptus – мысль, представление] – 1) система взглядов на те или иные явления; способ рассмотрения каких-либо явлений, понимание чего-л.; 2) общий замысел художника, поэта, ученого [3, с.234–235]. Здесь можно заметить, что философский словарь ставит акцент на логическую составляющую концепта, на понятие, в то время как словарь иностранных слов акцентирует особенности внутренней формы слова, учитывая восприятие, видение, образ.

Концепт – категория мыслительная, образная отсюда и такое большое разнообразие ее толкования. Категорию концепта можно встретить в исследованиях философов, логиков, психологов, культурологов. В подобных интерпретациях она несет в себе внематематические черты.

С точки зрения лингвокультурного подхода концепт рассматривается в качестве базовой единицы культуры. Данного подхода придерживаются такие ученые, как С.Г. Воркачев, В.И. Карасик, Д.С. Лихачев, Г.Г. Слышкин, Ю.С. Степанов и др. Так, Ю.С. Степанов определяет концепт как "сгусток культуры в сознании человека; то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека, и, с другой стороны, то, посредством чего человек – рядовой, обычный, не творец культурных ценностей – сам входит в культуру, а в некоторых случаях и влияет на неё" [7, с.104–105].

Ученые, поддерживающие лингвокогнитивный подход к пониманию концепта, такие как З.Д. Попова, И.А. Стернин относят концепт к явлениям ментального характера, определяя его как глобальную мыслительную единицу. В "Кратком словаре когнитивных терминов". Е. С. Кубрякова предлагает следующее определение концепта: "Концепт – оперативная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, всей картины мира, квант знания. Самые важные концепты выражены в языке" [9, с.67–69].

Н.Ф. Алефиренко определяет концепт как единицу когнитивной семантики, как сложное ментальное образование, в состав которого входит оценочная и релятивно-оценочная семантика, содержащая информацию об отношении человека к отражаемому объекту. [1, С.340].

Понятие "концепт" отвечает представлению о тех смыслах, которыми оперирует человек в процессах мышления и которые отражают содержание опыта и знания в виде неких "квантов" знания [9, с.67–69].

Различные подходы к пониманию термина "концепт" говорят о том, что он имеет двустороннюю природу как значения языкового знака (лингвистическое и культурологическое направления) и как содержательной стороны знака, представленной в ментальности (когнитивное направление). Отметим, что все вышеприведенные точки зрения связаны между собой и не противопоставлены друг другу: когнитивный и культурологический подходы к пониманию концепта не являются взаимоисключающими: концепт, как ментальное образование в сознании человека, выходит на концептосферу социума, т.е. в конечном результате на культуру, а концепт, как единица культуры, есть совокупность коллективного опыта, который становится достоянием каждого человека.

Поскольку концепт "Environment/Окружающая среда" будет рассматриваться нами в рамках публицистических произведений, он будет являться познавательным и отличаться от художественных концептов или концептов-универсалий. Ряд ученых [2, С.278; 1, 340] считают, что познавательный концепт определяется как мыслительное образование – заместитель реальных предметов,

действий, признаков. Концепт–заместитель может быть конкретным, отвлечённым и даже потенциальным, а сама замещаемая в сознании множественная предметность – реальной или воображаемой. Как считает С.А. Аскольдов, "к концептам не примешиваются чувства, желания, вообще иррациональное" [2, С.278].

Таким образом, концепты представляют собой свернутые и структурированные процессы в системе смысла, для которой допустим спектр разных путей развития, ограниченный познавательной моделью и возможностями средств, манифестирующих концепт, — синонимическим и антонимическим рядом, ключевым или тематическим словом в тексте, а также "факультативными" элементами структуры текста. Например, комплексное рассмотрение эмоционального, сюжетно–композиционного, тематического и других уровней текста позволяет говорить об эмоциональных концептах как "прототипических моделях поведения или сценариях, которые задают последовательность мыслей, желаний и чувств" [4, с.87–89] или гештальтах.

В рамках данного исследования рабочее определение концепта основано на лингвокогнитивном и лингвокультурном подходах, и сформулировано как "заместитель реальных предметов, действий, признаков, мыслительных функций одного и того же рода, относящееся к явлению ментального характера и являющееся основной ячейкой авторской концептосферы". [8, с.77–79].

Динамичная концептосфера английского языка постоянно пополняется новыми концептами. Это, несомненно, касается многослойного концепта "environment", который, в связи с ростом интереса к защите окружающей среды, приобретает множество новых составляющих. Проведем компонентный анализ единиц "environment / окружающая среда" как источника формирования ядра рассматриваемой концептосферы "окружающая среда".

Environment – the air, water, minerals, organisms, and all other external factors surrounding and affecting a given organism at any time [10]. Environment – 1) external conditions or surroundings, especially those in which people live or work; 2) (ecology) the external surroundings in which a plant or animal lives, which tend to influence its development and behavior; 3) the state of being environed; encirclement [11]. Окружающая среда: окружающий мир; окружение, совокупность природных условий, в которых протекает деятельность человеческого общества и организмов, т.е. те из окружающих их условий, которые они способны переживать и от которых зависит их существование и продолжение рода.

Исходя из определений понятий environment / окружающая среда, представляется возможным выделить доминантные семы: "естественные природные условия",

"экологическое состояние местности", "окружающий человек природный и созданный людьми материальный мир", "окружение, совокупность природных условий, окружающий мир среду обитания и деятельности человека" – в определениях, предложенных русскими словарями; "external conditions or surroundings", "the state of being environed" "the air, water, minerals, organisms, and all other external factors surrounding" – в англоязычных словарях.

Так как концептосфера – это совокупность концептов, из которых складывается миропонимание носителя языка, то мы можем сказать, что такие концепты как "земля", "вода", "флора и фауна", "животные", "природа", "экология" и т.д., человек объединяет в концептосферу "окружающая среда", при этом вкладывая в данное понятие все свое восприятие, познание и реакцию на мир, связанные непосредственно с окружающей средой.

В антропоморфных метафорах человек моделирует реальность исключительно по своему подобию. Сюда входят следующие таксоны: действия человека, части тела личность. Spaceship earth needs more hands [Greenpeace: Great news for the 120,000 people demanding forest-friendly products! 2014].

Most firefighting is done with the head, not the muscles. You can be smarter than a fire. Firefighting safely depends on skills and proper equipment, not on gender [12].

В данных примерах лексемы hands, head, muscles используются в переносном значении, которая подразумевает не конечности и части тела человека, а непосредственно его действия по отношению к планете Земля.

К категории артефактных или бытовых метафор относятся наименования, в основу которых положено сравне-

ние с предметами быта и окружения человека. В основу бытовых метафор легли следующие таксоны: 1) помещение и его элементы 2) дом.

Рассмотрим пример, в основе которого лежит таксон дом.

Monday, Mr. Obama directed the Environmental Protection Agency to consider immediately California's application to set its own rules on greenhouse-gas emissions from cars and trucks [The New York Times: New Day on Climate Change 2012].

В приведенном примере, лексема greenhouse-gas emissions относится к выбросу различных газов, состоящих в основном из углекислого газа. Тем не менее, парниковые газы – это газы, выпускающиеся из растений в теплице, а не газы, которые выбрасываются в атмосферу от машин и фабрик, то есть употребление лексемы greenhouse в примере основано на метафоре, так как можно подумать о Земле как об оранжерее или парнике, не позволяющем теплу покинуть Землю. Поскольку есть определенные сходства между настоящей оранжереей, парником и Землей, данное употребление метафоры имеет смысл. Так же как атмосфера, которая окружает Землю сохраняет тепло внутри, стены и крыша парника обеспечивают такой же эффект.

В заключение подчеркнем, что изучение концептосферы "окружающая среда" является важной научной задачей, так как экология и защита окружающей среды становятся всё более значимыми составляющими жизни современного мирового сообщества и экологическая проблематика так или иначе всё более проникает в коммуникативную деятельность социума и оказывает влияние на восприятие, понимание и реакцию человека на мир.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алефиренко Н.Ф. Концепт и значение в жанровой организации речи: когнитивно-семиологические корреляции // Жанры речи: сб. науч. трудов. Вып. 4. Жанр и концепт. Саратов, 2005. С.440
2. Большой словарь иностранных слов. М.: ЮНВЕС, 1998. с.234–235
3. Вежицкая А.Н. Язык. Культура. Познание. . М.: Русские словари, 1996. ... с.87–89
4. Колесов В.В. Латинско-русский словарь, 2002. с.88–93
5. Кондрашов В. Новейший философский словарь. Ростов-на-Дону: Феникс, 2008.с.245–246
6. Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. Краткий словарь когнитивных терминов / Под общей ред. Е.С. Кубряковой. М., 1996. с.67–69
7. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. М.: Школа "Языки русской культуры", 1997. с.104–105
8. Философский энциклопедический словарь // URL: <http://enc-dic.com> (25.11.15:)
9. Юлтимирова С.А. Различные подходы к трактовке термина "концепт" Publishing House Education and Science s.r.o. Архив научных публикаций, 2006 // URL: http://www.rusnauka.com/NPM_2006/Philologia/3_jultimirova.doc.htm (25.11.15:)
10. Collins dictionary // URL: <http://www.collinsdictionary.com> (25.11.15:)
11. Webster's dictionary // URL: <http://dictionary.reference.com> (25.11.15:)
12. <https://www.greenpeace.org/international/story/15550/the-incredible-firefighting-women-of-russia/>